

Bir elbisenin kullanım ömrü; nasıl kullanıldığına, nasıl temizlendiğine ve nasıl saklandığına bağlıdır. Bu parametreleri kontrol altında tutabilmek için **FYRPRO® / FYRTEX® / FYRAL® / ELECTPRO®** elbiseler rutin olarak ve hem her kullanım öncesi ve hem de sonrası kontrol edilmelidir. Elbisenin zarar görmediğine emin olunmalıdır.

Kontrol periyotları;

- Rutin kontrol
- Ön kontrol
- Final kontrol

### Rutin Kontrol ve Ön Kontrol

Rutin kontrol her altı ayda bir gerçekleştirilecektir.

Ön kontroller ise son kontrol tarihine bakmaksızın her kullanımdan önce yapılmalıdır.

Rutin kontrol ve ön kontrol yaparken aşağıdaki olumsuzlukların olup olmadığını kontrol ediniz;

- Lekeler
  - Delikler
  - Yırtıklar
  - Renk bozulmaları
  - Çatlama
  - Nem ve mantara bağlı kötü kokular
- ✓ Eğer elbisede diz, dirsek veya omuz takviyeleri varsa bu takviyeleri kontrol ediniz.
  - ✓ Örgü bilekliklerin elastikliğini ve başparmak boşluğunu herhangi bir hasara karşı kontrol ediniz.
  - ✓ Herhangi bir dikiş bozulması var mı diye kontrol ediniz. Eğer dikişlerde herhangi bir kayıp, yanma, bozulma veya erime varsa belirleyip ilgili kişileri haberdar ediniz.
  - ✓ Reflektif şeritlerin işlevselliğini kontrol ediniz. Karanlık bir yerde elbiseden en az 20 adım uzakta durunuz. Bir ışık kaynağı tutarak reflektif özelliğini kontrol ediniz.
  - ✓ Tüm kapatma elemanlarının sağlamlığını ve uygun şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.
  - ✓ Kanca ve halkaları eskime, aşınma ve erimelere karşı kontrol ediniz. Kancaya takılan pislikler kapatma sisteminin performansını olumsuz etkileyebilir.
  - ✓ Fermuarların korozyondan dolayı deforme olup olmadıklarını ve düzgün çalışıp çalışmadıklarını inceleyiniz.
  - ✓ Pantolonların askılarını kontrol ediniz. Elastikiyet durumlarını ve güvenli kapanıp kapanmadıklarını kontrol ediniz.
  - ✓ Elbisenin etiketini kontrol ediniz. Elbisenin sertifikalandırıldığı ilgili standardın güncel olup olmadığını tetkik ediniz.

### Final Kontrol

Final kontrolü elbiseleri düzgün bir şekilde saklayabilmek için her kullanımdan sonra gerçekleştirilmelidir. Uygun şekilde saklama potansiyel tehlikeleri azaltır ve elbisenin güvenli ve uzun ömürlü kullanımını sağlar.

Her kullanımdan sonra aşağıdaki olumsuzlukların olup olmadığını kontrol ediniz;

- Lekeler
- Delikler
- Yırtıklar
- Renk bozulmaları
- Çatlama
- Nem ve mantara bağlı kötü kokular

Elbisenizin zarar görmediğinden veya kirlenmediğinden eminseniz, Kullanım Kılavuzu'nda verilen talimatları izleyip saklama koşullarına göre elbiseyi saklayınız.

Eğer bir hasar veya kirlenme fark ederseniz;

- Koruyucusuz vücut temasından kaçınınız.
- Elbisedeki kirliliğin kişisel eşyalarınıza, araçlarınıza vs. bulaşmasına engel olunuz.
- Elbisenizi sızdırmaz bir kap içerisine etiket bilgisi ile koyunuz.
- İlgili kişilere veya işverene haber veriniz.
- Sorun giderilene kadar kıyafeti kullanmayınız.
- Kirlenmiş elbiseyi yerel/ulusal standartlara, yasalara uygun şekilde imha ediniz.
- Koruyucu elbise tekrar kullanılacaksa gereğinde temizlik işlemi yapılmalıdır.

Kimyasal maddeler veya alevlenebilir sıvılar elbise üzerine dökülürse, elbisenin hemen çıkarılması gerekir. Elbise hasar görmediyse temizlenmesi gerekir.

Hasar görmüş, kirlenmiş, yırtılmış elbiseler kesinlikle tekrar kullanılmamalı ve değiştirilmelidir.

Lütfen elbiselerin talimatlara uygun şekilde kullanıldığında koruma sağladığını unutmayınız. Ayrıca kullanım amacına uygun koruyucu kıyafet seçimi kullanıcının/işverenin sorumluluğudur.

Aşağıda verilen tabloya elbiselerin kontrol tarihleri not düşülecek ve bu tablo elbiseler ile beraber saklanacaktır.



Life of a garment depends on the way it is used, how it is cleaned and how it is stored. To control these parameters, **FYRPRO® / FYRTEX® / FYRAL® / ELECTPRO®** garments should be checked periodically and also after each wash and use. Make sure that there is no damage on the garment.

Inspection periods;

- Routine inspection
- Preliminary inspection
- Final inspection

### **Routine Inspection And Preliminary Inspection**

Routine inspection shall be realised every six months.

Preliminary inspection shall be realised before each usage regardless of the last inspection date.

While performing a routine inspection and inspection just before the usage of the garments, check for any;

- Thin spots
  - Holes
  - Tears
  - Discoloration
  - Embrittlement
  - Bad smell due to humidity or fumigation
- 
- ✓ If your garment has reinforcements on knees, elbows and/or shoulders, examine the reinforcements.
  - ✓ Check elasticity of knitted cuffs and check thumb holes for any damage.
  - ✓ Check for seam integrity. Any missing, loose, burn, torn or melted seams should be noted, and authorised people should be informed.
  - ✓ Check for reflective trim functionality. Stand in a dark place, at least 20 feet away from the garment. Hold a flashlight and check the reflectiveness.
  - ✓ Inspect all closure systems to make sure each one is intact and operates properly.
  - ✓ Examine hook and loop closure for worn, abraded or melted pieces. Objects that accumulated on hook portion may affect the performance of the closure system.
  - ✓ Examine all zippers for functionality and corrosion.
  - ✓ Examine shoulder suspenders on trousers, make sure they attach securely and examine for loss of elasticity.
  - ✓ Check the label of the garment, the standard of the garment must be up to date.

## Final Inspection

Final inspection shall be realised after each usage to store the garment properly. Proper storage conditions reduce the potential dangers and help the garments to be used in a safer and longer periods.

After the usage for garments, check for any;

- Thin spots
- Holes
- Tears
- Discoloration
- Embrittlement
- Bad smell due to humidity or fumigation

If you are sure that the garment is undamaged or uncontaminated, follow the instructions given in User Information Guide and store it according to storage instructions

If you notice a damage or contamination;

- Avoid contacting without a protective equipment.
- Avoid contaminated garment to touch your personal belongings, vehicles etc.
- Put the garment in sealed case and label it.
- Inform your supervisor or employer.
- Do not use the garment before problem is solved.
- Destroy the contaminated garment according to local/international standards and/or regulations. Contaminators: blood, blood plasma, toxins, radioactive materials, chemicals and dangerous materials, etc.
- If the garment is be used again, a proper cleaning procedure is required.

If chemicals and flammable liquids contaminate the garment, it should be removed immediately and cleaned if the garment is undamaged.

Damaged, contaminated, torn garments must not be used again and must be replaced.

Please keep in mind that the garments protect when used in conformity with the instructions. Besides, the employer/user is responsible for choosing the right protective garment.

Each garment will be accompanied with following chart to record inspection dates.



Продолжительность эксплуатации спецодежды зависит от того, как она используется, очищается и хранится. Чтобы контролировать эти параметры, спецодежда серии **FYRPRO® / FYRTEX® / FYRAL® / ELECTPRO®** должна регулярно проверяться как до, так и после каждого использования. Вы должны быть уверены, что спецодежда не повреждена.

#### **Виды контроля :**

- Регулярный контроль
- Предварительный контроль
- Конечный контроль

#### **Регулярный и Предварительный контроль**

Плановая проверка проводится каждые шесть месяцев.

Предварительный контроль должен быть сделан непосредственно перед использованием, независимо от даты последней проверки.

При плановом и предварительном контроле спецодежды проверьте следующее недостатки;

- Пятна
- Дырки
- Порезы
- Выцветание
- Растрескивание
- Влажность и плохой запах из-за грибков
- ✓ Если на спецодежде имеются локтевые , коленные или наплечные нашивки , то проверьте их прочность. Проверьте наличие и эластичность , а также имеются ли какие либо повреждения на рукавах напульсников.
- ✓ Проверьте на прочность швы. Если на швах спецодежды имеются повреждения такие как затяжки нити, потертость нити, разрыв, износ и т.д ,то непременно сообщите об этом ответственному лицу.
- ✓ Проверьте функциональность светоотражателей. Встаньте в темном месте минимум в 20 шагах от платья. С помощью источника света проверьте отражательные свойства.
- ✓ Проверьте целостность всех замыкающих элементов и их работу.
- ✓ Проверьте не износились и не расплавились ли клапаны-застёжки. Грязь прилипшая к застёжкам, может неблагоприятно повлиять на прочное застёгивание.
- ✓ Проверьте , не деформируются ли из-за коррозии и действительно ли работают должным образом молнии.
- ✓ Проверьте релиз пряжки и подвески брюк , убедитесь в эластичности подвесок.
- ✓ Проверьте этикетку спецодежды. Проверьте этикетку спецодежды. Проверьте, соответствует ли указанный на этикетке стандарт, по которому сертифицирована спецодежда.

## Конечный контроль

Чтобы сохранить спецодежду должным образом конечный контроль должен выполняться после каждого использования. Надлежащее хранение снижает потенциальную опасность и обеспечивает безопасное и долговременное использование спецодежды.

После каждого использования спецодежды, проверьте следующие недостатки;

- Пятна
- Дырки
- Порезы
- Выцветание
- Растрескивание
- Влажность и плохой запах сырости и плесени

Если вы уверены, что ваша спецодежда не повреждена и не загрязнена, то следуйте инструкции хранения указанной в руководстве по эксплуатации.

Если вы заметили какие-либо повреждения или загрязнения;

- Избегайте соприкосновения с открытыми участками тела.
- Избегайте прикосновение загрязненной одежды к личным вещам, транспортным средствам и т.д .
- Поместите спецодежду в герметичный контейнер (вместе с этикеткой).
- Уведомите соответствующее лицо или работодателя.
- Не используйте пока проблема не будет решена.
- Уничтожить загрязненную одежду согласно местным/международным стандартам и правилам.
- Если одежда будет использоваться снова, то требуется специальная тщательная процедура очистки .

Если на спецодежду были разлиты химические вещества или легковоспламеняющиеся жидкости, то спецодежду необходимо немедленно снять. Если спецодежда не повреждена, то её необходимо очистить.

Поврежденная, грязная, порванная спецодежда никогда не должна использоваться повторно, её необходимо заменить.

Обратите внимание, что спецодежда обеспечивает защиту при правильном использовании в соответствии с инструкциями. Ответственность за выбор подходящей защитной спецодежды несет работодатель.

В приведенной ниже таблице будут указаны даты проверок спецодежды, и эта таблица будет храниться вместе с спецодеждой.



إن عمر الملابس يتعلّق بكيفية استخدامها وكيفية تنظيفها وحفظها. وحتى يتمّ التحكم بهذه المعالم يجب القيام بفحص ومعاينة روتينية لملابس فايبرو/ فايبرتكس/ فايبرال/ ألكترو ( / FYRPRO® / FYRTEX® / FYRAL® / ELECTPRO®) قبل وبعد الاستخدام. والتأكد من عدم إصابتها بأي ضرر.

#### دورات المعاينة؛

- المعاينة الروتينية
- المعاينة الأولية
- المعاينة النهائية

#### المعاينة الروتينية والمعاينة الأولية

تأكد من وجود أي حالة سلبية من الحالات التالية أثناء القيام بمعاينة روتينية وأولية؛

- البقع
- الثقوب
- التمزقات
- فساد في اللون
- التشقق
- روائح كريهة ناتجة عن الرطوبة والفطريات

- افحص قسم الركبة والمرق أو الأكتاف في حالة وجود قطع داعمة في الملابس
- افحص مرونة المعاصم المنسوجة وفراغ أصبع الإبهام للتأكد من عدم وجود أي تلف.
- افحص الملابس فيما إذا كان هناك أي فساد وتلف في مواضع الخياطة. إذا كان هناك تلف، واحترق أو ذوبان أخبر الشخص المسؤول بهذه المشكلة.
- دقق في الشرائط العاكسة للضوء وبفاعليتها. قف بعيدا عن الملابس في مكان مظلم على مسافة 20 خطوة. وسلط الضوء على الملابس لفحص خاصية عكس الضوء.
- دقق في متانة كافة عناصر الاغلاق في اللباس وتأكد من عملها بشكل مناسب.
- افحص الخطافات والحلقات من ناحية الاهتراء والتآكل والانصهار. الأوساخ العالقة بالخطاف سوف تؤثر بشكل سلبي على أداء نظام الاغلاق.
- دقق في السحابات للتأكد من عملها بشكل منتظم وعدم تعرضها للتآكل والتشوه.
- افحص علاقات البنطلون. وتأكد من مرونتها وانغلاقها بشكل آمن.
- دقق في لصيقة الملابس. وتأكد من تحديث معلومات المعايير الخاصة بتوثيق الملابس.

## المعاينة النهائية

يجب القيام بالمعاينة النهائية بعد كل استخدام حتى يتم الحفاظ على الملابس بشكل جيد. وسوف تقلل هذه المعاينة من مخاطر الحفظ الكامنة، وتطيل من عمر استخدام الملابس.

افحص الملابس من ناحية السلبيات التالية بعد كل استخدام؛

- البقع
- الثقوب
- التمزقات
- فساد في اللون
- التشقق
- روائح كريهة ناتجة عن الرطوبة والفطريات

إذا كنت متأكدًا من عدم تضرر أو تلوث الملابس، اتبع إرشادات دليل الاستخدام وحافظ على الملابس وفق شروط الحفظ.

إذا أدركت أنه هناك تلف أو تلوث في اللباس؛

- تجنب ملامسة اللباس لبدنك بدون واقي
- امنع تلطيخ التلوث بأشيانك وأدواتك أو أغراضك الشخصية.
- ضع اللباس مع لصيقة اللباس في وعاء مانع للتسرب.
- قم بتبليغ الشخص المسؤول أو صاحب عملك.
- لا تستخدم اللباس حتى يتم إزالة المشكلة.
- قم باتلاف اللباس الملوث وذلك بشكل مناسب للمعايير المحلية/ الدولية والقوانين في هذا الشأن.
- في حالة استخدام اللباس الواقي مرة أخرى يجب تنظيفه حسب اللزوم.

إذا انسكبت مواد كيميائية أو سوائل قابلة للاشتعال فوق الملابس، يجب نزع الملابس فوراً. إذا لم تصاب بأي تلف فإنه يجب تنظيف الملابس قبل الاستخدام.

الملابس التالفة، والملوثة أو الممزقة يجب عدم استخدامها مرة أخرى بل يجب تبديلها. الرجاء أن لا تنسى أن الملابس يجب أن تؤمن الوقاية لبدنك في حالة استخدامها وفق التعليمات. والمستخدم/ صاحب العمل مسؤول عن اختيار الملابس الواقية وفق غاية الاستخدام. سيتم تدوين تواريخ فحص ومعاينة الملابس وفق الجدول التالي والحفاظ على هذا الجدول مع الملابس.

